



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七八年八月二日

星期三

## 目錄

一九七八年裁判司(修訂)法案	第一頁
退休公務員長俸獲增加	第三頁
單車意外並無增加	第三頁
病房裝設空氣調節計劃	第四頁
屯門公路不擬改單程	第五頁
木屋區屬臨時性質不符街燈政策規定	第六頁
公務員醫療服務令人滿意	第六頁
修理交通意外所損毀公物取回費用	第八頁
重新發展廠址計劃	第八頁
巴士路線及行車班次	第九頁
紡織業職位有七百空缺	第十一頁
裁判司署設審判顧問	第十一頁
遺產帳項利息處理辦法	第十二頁
鍾士元爵士建議退休金應免稅	第十四頁
信義小學事件始末教育司作詳細解釋	第十七頁
高中及專上教育計劃	第十九頁
加強舊屋邨供電能力	第卅七頁
資方自行管理退休金計劃	第卅七頁
一批小面額硬幣本月下旬運抵本港	第卅九頁
倉塢使用起重裝置新安全規例	第四十頁
法案兩項完成立法程序	第四十一頁
渣甸山及荃灣區若干樓宇暫停供水	第四十二頁
進行港島東區走廊計劃工程合約	第四十二頁
音樂事務統籌處兩樂團獻技	第四十三頁

要適當地執行刑事法律，司法機關除了要對法律有確切的認識外，還要有辨別是非的能力，及懂得如何將某一案件準確地置於嚴密判刑政策的範圍以內。

羅德丞議員指出，只有如此才能贏得市民的尊敬和信心。

羅議員在立法局恢復辯論一九七八年裁判司（修訂）法案時說，本港法庭的案件，有百分之九十以上在裁判司署審理。因此，本港各裁判司署所擔負的任務是非常重要的。他說：「如果市民一旦對裁判司署失却信心，法治定必受到普遍輕視。」

羅議員並提交立法局省覽他在一九七六年擬就，而後來加以整理的一份關於英國判刑原則的摘要，並試圖分析及比較一九七四年及一九七五年本港最高法院和地方法院所作的判決。

在結論中，他指出幾個導致香港判刑政策的前後不能一致及刑期較輕的因由。

他說，香港與英國之間有關行劫、勒索、強姦等的刑期有很大差別（主要目的是達到阻嚇和懲罰作用），因而獲得的結論是英國判刑的原則並不適用於本港。而究竟香港事實上採取甚麼原則又難以知曉。

他認為他所提交的摘要可以作為本港釐訂全面政策的一個正確開端。

他說：「當前的法案旨在加強法官獲悉案情真相及判處適當刑罰的能力，藉使市民對所執行的法律更具信心。」他繼續說，多年以來，他曾屢次提到法官必須熟諳本地話，及認識本地的習俗。

在裁判司署的傳譯服務並非常準確，事實上有時頗令人誤解或簡直是錯誤的。他說：「要通過這樣的傳譯服務去探求案情的真相，即使最精明能幹的人也無能為力。」

要洞悉真相以及判處適當刑罰，法官必須對本地習俗有所認識。多年前他進行過一項研究，曾經讀到一些資料提及很久以前一件案件。當時有一名華籍殺人犯自首，而案中受害人曾殺死他的父親。後來樞密院以兇手謀殺動機是為父報仇，故基於中國人的孝道觀念，赦免其罪。

羅議員補充說，他並不是說現在也同樣容易使人對孝道建立信念，「我提出上述事例，旨在說明法官必須顧及一個民族的道德觀念、習俗和信仰，才能適當地判刑。不過，這些習俗和信仰却只能在法律亦即嚴密判刑政策的範圍以內加以考慮。」

他同意會就該法案發言的非官守議員認為這是一種折衷辦法的論調。他說，這也總算是一個解決辦法。

他表示審判顧問的任務應予小心立定一界限，而裁判司的責任是將法律應用於某一案件，包括決定判刑的適當幅度。

羅議員說：「這是關鍵要點，因為藉本地人士道德觀念使法律更符合情理固然值得，但如果讓這些觀念或儒家學說取代法律的地位，後果便不堪設想了。」

他希望本港裁判司署快將不再需要傳譯員。在法庭接受審判的人當中，大多數都會對這項措施深表歡迎。此外，此舉可以大大縮短訴訟程序，進而減輕繁重的工作壓力。

編輯注意：

羅議員演詞中所提及的「摘要」，已放置本處稿箱備取。

### 退休公務員 長俸獲增加

立法局今日通過兩項動議，使退休公務員的長俸，包括較早時已批准增加的長俸，由今年十月一日起，增加百分之五。

銓叙司羅能士動議長俸（增加）條例及撫恤孤寡恩俸（增加）條例時指出，以上的增加是由於一九七七年七月至今年六月三十一日一段期間內，甲類消費物價指數每年平均波動幅度增加五點八點，或百分之五點〇五所致。

羅能士解釋謂，為保持本港公務員長俸及撫恤孤寡恩俸的原來購買力，政府在一九七五年十二月承擔對長俸作定期性調整，以反映生活費的變動。

他說：「在本財政年度餘下各月內，此次增加的費用估計為三百六十萬元，而全年則為七百二十萬元。」

### 單車意外並無增加 交通安全運動收效

環境司鍾信今日在立法局會議席上表示，交通安全運動將會繼續指導騎單車者如何安全地使用道路。

環境司在答覆胡鴻烈議員的問題時作以上表示。

胡鴻烈議員問：政府是否留意到單車意外日漸增加及如已留意到，請問政府將如何予以改善？

鍾氏指出單車意外近來並無增加。至於在意外中受傷的騎單車者的人數，有顯著的減少。

鍾氏認為這是交通安全運動的成效。

政府醫院三等病房  
裝設空氣調節計劃

政府救護車亦擬作同樣改善

政府現正考慮在政府醫院三等病房及各救護車裝設空氣調節設備。

社會事務司何鴻鑾今（星期三）日在立法局會議席上答覆王澤長議員的兩項問題時作以上透露。王氏的問題為：政府可否考慮在政府醫院三等病房及各政府救護車，裝設空氣調節設備？

對於方心讓議員問及九龍瑪嘉烈醫院若干病房的通風情況，何氏答覆說，政府亦已考慮在該醫院地下第二層室內溫度比醫院內其他地方略高之三間病房及一間外科手術室裝置空氣調節設備。

方心讓議員的問題為：（甲）九龍瑪嘉烈醫院特別傳染病及老人科地下第二層的若干病房，是否由於通風欠佳及受到對下一層鍋爐室熱氣上升影響，以致發熱至病人極難忍受？（乙）假如有此情形，請政府告知本局，打算如何予以改善？

社會事務司解釋說：室內濕度略高是由於該等病房的一層是鍋爐，消毒蒸氣爐，焚化爐之所在地。此外，還有一幅護土牆在其間，空氣暢通程度因此被減低。

社會司補充說，去年該等病房啓用後發覺上述情形時，便進行在散發熱氣的地方之上，加裝隔熱天花板。該項補救工程已於本年三月完成，但夏季來臨後則發覺其情況僅略為改善。

何鴻鑾社會司說：「醫務衛生處長故此認為唯一的有效補救辦法是在這些病房裝設空氣調節設備。」

何氏補充說：「工務司署建築拓展局局長現正估計此項工程所需費用，以便把此項工程列入公共工務計劃之內。」

屯門公路不擬改單程  
駕車者小心可免意外

政府無意將屯門公路第一期改爲單程東行，而青山道則改爲西行單程行車。

署理工務司貝犖今日在立法局會議席上答覆羅德丞議員詢問時，作上述表示。

羅議員問：爲駕車人士安全起見，政府可否考慮將屯門公路第一期改爲東行單程行車，而青山公路則改爲西行單程路？

貝氏認爲該項建議暗示屯門公路基本上欠安全，而這與事實不符，因爲該公路在設計及建築方面均達最高水準。

他指出屯門公路發生意外的主要原因係由於超速駕駛，及駕車人士忽視一項簡單的交通規則，就是在超前時，不要駛越白色雙綫。

貝氏補充說，雖然採用單程行車的辦法，毫無疑問可以減少迎頭相撞的交通意外，但該辦法亦有極多缺點。

他並列舉較爲嚴重的缺點：

\* 公共交通只能提供西行服務，而不能爲現時在青山道一帶的發展及康樂地區提供全面性服務。

\* 由於介乎青山道及屯門公路之間的交匯道路系統相距達五公里，如要實施建議的辦法，則前往青山道的樓宇，需要繞道達十公里。

\* 緊急服務車輛亦要同樣繞道。

貝氏說，政府在衡量有關情形後，認爲不宜採納羅議員的建議。

木屋區屬臨時性質  
不符街燈政策規定

署理工務司貝華今日在立法局解釋政府之街燈裝設政策。

在答覆高荅華議員的問題時，貝氏指出，雖然政府盡力設法為歷史悠久已確立之村落提供足夠街燈設施，但該項政策並不包括木屋區在內，因為木屋區均為臨時性質，並且此等地區內一向出現非法駁取電力供應的情形。

高議員的問題是：「(甲)政府是否知道港島域多利道北面斜坡的海傍村一帶並無裝設街燈，而村內唯一的通路是一些迂迴小徑？(乙)：如政府已知，請問何時會在該區安裝街燈方便居民來往及防止罪惡發生？」

貝氏表示，政府已知道，雖然域多利道完全有街燈照明，但該海傍村一帶則無街燈。

他指出海傍村只是一個木屋區，而非一條已確立的鄉村。該木屋區約有七百五十間木屋，分成五組，散處於界於西環巴士總站與摩星嶺道間長約八百米的地帶內。

公務員醫療服務令人滿意

政府對公務員因患病約晤醫療顧問診治所需的輪候時間，感到滿意，若遇有急症時，患者便會立刻得到醫療服務。

銓叙司羅能士在立法局答覆羅德丞議員提出的質詢時，作以上表示。

羅德丞議員的問題是：(甲)當公務員患病時，如非急症，通常須等候多久才獲得轉由專科顧問診治；又牙科如非急症而需要治理或裝假牙等，通常須輪候多久始能獲得診治？(乙)政府對目前安排是否認為滿意？(丙)否則，將如何予以改善，以便依照聘用條件履行政府方面的義務？

但羅能士透露，醫務衛生處長現正考慮在其他地方擴大醫療服務以縮短在伊利沙伯醫院輪候就診的時間。

他指出，目前公務員由瑪麗醫院和依利沙伯醫院的專科顧問診治的非急症，只須輪候三天至十二星期。

至於例行牙齒檢查，平均輪候時間為六至七個月，鑲假牙則為十八個月。

羅能士認為例行牙齒檢查及洗牙的輪候時間是可以接納的，但仍然有些非急症而須儘速醫療的牙患應於較短的時間內得到治理。

他說：「醫務衛生處長正密切注視此種情況，預期最近開設的夜間牙科診所對當前情形會有改善。」

羅能士認為令人不滿的是等候鑲假牙的時間，並提議將部份工作予私家造假牙工場擔任，以減少積壓下來的工作。

他並表示，政府現在已採取各種步驟以增加政府製造假牙工場的產量。

修理交通意外所損毀公物  
政府向有關人士取回費用

政府對於交通意外所損毀的公物，有適當途徑向有關人士取回修理費用。

律政司何百勵今日（星期三）在立法局會議席上答覆陳壽霖議員的問題時，作以上透露。

陳壽霖議員的問題為：「因交通意外所損毀的公物，例如路旁欄杆，馬路中央的分隔鐵欄，以及燈柱等等，政府是否有適當途徑，向有關人士取回修理費用？」  
但律政司補充說，要取回修理費用當然是要能夠把有關人士認出才可以辦到。

重新發展廠址計劃批准前  
先顧及是否影響就業情況

環境司鍾信今日（星期三）在立法局說，對於須取得政府許可始能重行發展之廠房地址，政府將先行考慮對區內之就業之影響情況，然後才決定是否予以照准。

鍾氏回答梁達誠議員的詢問時作以上表示。

梁達誠議員問：

（甲）政府是否知悉，將廠址改建為多層住宅樓宇一事，已引起各工會關注？

（乙）政府又是否知悉，此事引致工人被裁減？

（丙）如政府經已知悉，是否會採取行動，干預此種改建情事？

鍾氏說，政府當然知道社會人士都關注工廠改建為多層住宅樓宇和這些改建計劃造成工人過剩的情形，而單只工會關注這些情形。

不過，他指出，照他本人所知工廠改建為住宅樓宇以致縮減的職位數目實在很少。

他又說，由於勞工人手異常渴市，因此受影響的工人通常不准另覓新職。

他指出，而且其中一些新發展是充作工業而非住宅用途，甚至那些騰出來之土地，於重新發展後，更能地盡其利，因此，這些重新發展計劃通常均對經濟有所裨益。

運輸署經常着令巴士公司  
改善巴士路線及行車班次  
乘客企立巴士上層是屬違法

環境司鍾信今日表示：中華巴士公司已訂購一百廿七輛新巴士，以改善乘客擠迫的巴士路線的班次，來往中區的巴士路線亦包括在內。

同時，鍾信亦再三強調，乘客在雙層巴士上層站立乃屬違法行爲，巴士公司當瞭解到有責任加以防止，而運輸署亦對巴士公司加以注視。

環境司是在立法局會議席上，答覆楊少初議員及關高荅華議員提出巴士的問題時，發表上述消息。

鍾信首先答覆楊少初議員問政府可否在傍晚下班時間設法加派巴士行走港島中區的問題時指出：政府對中華巴士公司在乘客最擠迫的時間內提供適當的服務而感到滿意。

他說：運輸署就巴士路線及班次問題，不斷與巴士公司保持聯絡，而運輸署長亦有權要巴士公司加以更改。

鍾信認為在乘客最擠迫的時間內，巴士及公共交通工具的需求甚殷，而往往難以應付，因此乘客亦不免要等候較久。

他補充說：如果調派更多巴士行走中區，則會影響其他路線的巴士出現短缺情形。

鍾信又指出：在過去十二個月來，中華巴士公司的巴士已由七百零八輛增至七百五十九輛，而載客量亦由大約六萬八千增加至七萬五千。

他說，該公司除已訂購一百廿七輛新巴士之外，亦正將一些舊巴士改良及翻新。

他說：已訂購的新巴士載客量甚高，每輛可載客一百二十人。

鍾信在答覆關高荅華議員問及有關乘客在雙層巴士上層站立的問題時表示：政府暫時未有證據顯示乘客在雙層巴士上層站立有增加之趨勢。

但他一再表示：在雙層巴士上層站立是違反道路交通條例，雖然警方亦採取行動以防巴士載客過多，但往往遭遇的難題是難以說服已付車資的乘客下車。

鍾信說，如果有乘客在巴士上層站立，這情形都是在乘客最多，使司機忙於留意車資是否照付的時間內出現。

關於車上恢復使用售票員的問題，鍾信認為此舉雖然可以令情況改善，但令到公司增加費用而勢須提高車資。

紡織業職位  
有七百空缺

勞工處處長韓達誠今天說，勞工處本港就業輔導組之登記冊，目前已有七百多個紡織業職位空缺，倘有需要，亦可在該業中覓得更多空缺。

韓氏是在立法局答覆梁達誠議員之詢問時作上述透露。

梁達誠議員問：「鑒於近日發生的紡織業裁員事件，政府能如何協助受影響的工人另覓新職？」

韓氏說，鑒於最近有大量紡織業工人被裁減，本港就業輔導組取得香港棉紡業同業公會迅速合作，特別致力於紡織業職位空缺之登記事宜。

但韓氏指出：直至目前，只有廿五名遭裁退之紡織業工人向該組登記求職。

裁判司署設審判顧問  
律政主任提補充意見

立法局今日（星期三）通過一九七八年裁判司（修訂）法案，成為法例。該法案旨在推行審判顧問計劃，委任能操粵語的社會人士，以顧問身份列席裁判司署。

律政主任方棟在恢復辯論該法案時，就非官守議員提出的各點予以解答。他同意在遴選審判顧問時，必需確保他們為人廉正，而且隨時直率表明意見。

方棟說：「否則，他們所提出的建議將無價值可言，而該試驗計劃亦會失敗。」

對於裁判司應將任何不獲接納的建議紀錄在案的建議，律政主任認為此舉會拖慢工作，並且有把原擬建立互相適應和互相合作的關係變為公式化，或偏向一方的趨勢。

方氏認為委任非律師的本港人士為裁判司，並由一位在法律界有資格的審判顧問從旁協助的建議，是一項不切實際的解決辦法。

他說：「本人覺得在目前的專業裁判司制度下，本港人士已獲得能幹及專業性的公正司法服務。」

至於訂立法例，規定所有僱主，必須給予担任審判顧問的僱員時間上的方便問題，方氏認為在這個階段，尚屬言之過早，他並希望僱主為整個社會的利益，支持該項計劃。

最後，方氏認為裁判司在推行司法公正方面所擔當的角色，不能自視過高，而裁判司署更需親民及對市民負責。」

他說：「對於審判顧問代表社會向裁判司提出有關判決的意見，應對裁判司有一定的裨益。」

#### 遺產帳項利息處理辦法 有關法案今提交立法局

一九七八年遺囑檢定暨遺產管理（修訂）法案今日提交立法局。

該法案規定遺產管理官管理之遺產帳項所得利息之處理辦法。

律政司方棟在動議法案二讀時說，遇有死者並無預立遺囑，而在香港亦無直系親屬可代為管理其在港之遺產時，則由遺產管理官代為管理。

遺產管理官以簡易的形式管理二萬元以下的遺產。去年所管理的此離遺產帳項達八百四十宗。

方氏指出在過去三十年積累了不少未撥入任何遺產內之小額利息。由於核數時所出現的疑問和核數署長建議此等款項應撥入一般稅收，故擬修訂條例，俾能公平及清楚地管制有關此類利息的處理辦法，並賦權首席按察司制定所需規則。

假如法案獲准實施，首席按察司計劃制定下列規定：

(一) 超過二萬元之遺產，所得利息將存入遺產內。

(二) 不超過二萬元之遺產而管理工作於三個月內完成者，利息將不存入遺產內。假如管理工作在三個月內仍未完成，利息將根據現行銀行儲蓄利率存入首席按察司所持有之款項內。

法案又建議增加一條新規定，指明如利息毋須存入或撥入任何遺產內者，則撥歸一般稅收。

該法案押後辯論。

鍾士元建議退休金應免稅  
另增新認可退休福利計劃  
四位議員發言均表示支持

立法局首席非官守議員鍾士元爵士建議政府豁免工人爲退休金所繳納之薪俸稅，無論該項退休福利計劃得到稅務局長認可與否。

目前，只有獲得認可的退休福利計劃，僱員所得的退休金始屬免稅。

鍾議員今日（星期三）在立法局休會辯論中作出上項建議，而另外三位非官守議員，則表示支持。

退休福利計劃得到認可，對僱主實有一定的影響。僱主每年對認可退休福利計劃的供款可獲免稅利益，但以不超過有關僱員薪金總和的百分之十五爲限。

鍾議員指出，稅務（退休金計劃）規則所列明的各項規定已是十分公允，但稅務局長除了這些規則外，還增加若干條有關行政的條款，其中一條對僱員來說極不公平。

他說：「本局通過的規則並未訂明認可的退休福利計劃必須由信託人或信託公司儲存及管理其基金。不過，如資方自行管理福利計劃並把其基金投資作該公司的業務發展，則該計劃正如稅務局發出的資料小冊指出，「極可能不獲」認可。」

他表示希望當局盡速廢除稅務局長這個行政上的不公平措施。他說：「僱主或資方是否誠實可靠，或有關公司有無足夠經濟能力去支付僱員的退休福利，兩者與僱員退休金的免稅問題均絕無關係。」

他建議政府考慮批准兩類認可退休福利計劃，但先決條件是所有計劃均須符合稅務（退休金計劃）規則所列明的各項規定。

第一類是把基金交由信託人或信託公司另行儲存及管理。僱主對這類福利計劃的每年及特別供款可照現行辦法給予免稅利益，僱員在這類計劃項下領取的款項亦毋須繳納薪俸稅。

第二類新增的認可計劃，是由資方自行管理的，其基金並非另行儲存而是投資在該公司的業務上。在這類計劃下，僱主不能因理論上無形的供款而獲得免稅，必須待僱員退休時，才能根據已支退休金之實額獲得免稅。

鍾議員說：「不過，參加這類計劃的僱員則應與參加第一類計劃的僱員一樣，所領取的退休金毋須繳納薪俸稅。」

他說，這個改變早應實施，以便撤銷一個對受薪階級極不公平的措施。

他讚揚政府近年訂立不少勞工法例，致力改善工人福利。

他說：「但這些法例規定提供的福利和附帶利益均屬短期性質，唯一例外的是遣散費，但也不能算是長期福利。」

鍾議員曾於四年前呼籲政府發起為本港一百萬工業工人設立一項全港性的中央公積金，這個提議得到工業工人的熱烈支持。雖然當局對設立中央公積金之議反應冷淡，但鑑於招聘勞工競爭激烈，越來越多工業界僱主為僱員設立退休福利計劃。

他說：「這是一個可喜的現象，本人促請政府積極鼓勵這個趨勢，以利本港社會福利制度的發展。」

梁達誠、孟家華神父及王霖三位議員亦先後發言，支持鍾士元爵士提出設立一項新的認可退休福利計劃之建議，以惠及一般工人。

梁議員認為工人向來是社會中沒有那麼幸運的一群。過去數十年來，工人為香港的進步及經濟繁榮，無私地貢獻了他們的力量。現在進步及經濟繁榮的目的已達，他們理應分享若干辛勤的果實。

雖然該報告書於詳細分析設立國民公積金的利弊之後，結果認定本港應施行長俸保險計劃，而不宜設立公積金，但孟神父覺得報告書內贊成設立公積金的論理，比反對的論理更爲有力。

不過，孟神父表示絕對同意該章的主題：老人在當時的整個社會中雖然只佔一小部份，但老人佔全人口的比例，會逐年有顯著的增長。年青而具有經濟活力的人士在比例上雖然較少，但須要照顧爲數日多的因年老而無法謀生的老人。

他又指出，報告書所指「已是時候」實際上已超過十一年了，當時尚在青年或中年階段的工人，經過這十一年之後，目前已經更爲接近要依賴社會救濟領取津貼的時候。由於因循，他們無法享受他們及僱主在過去十一年來會有機會供款的成果。

王霖議員亦表示由於本港沒有中央公積金制度，而在社會保障制度下所獲得的資助有限，退休金便成爲退休人士晚年生活最重要的保障。

他說，假如政府向僱員的退休金徵稅，而徵稅原因又與僱員本身無關的話，那麼對退休者而言，實在是一項沉重的打擊。

他認爲鍾爵士建議的兩種退休福利計劃，可以適用於同一機構內。假如僱員對公司沒有信心的話，他們可以選擇交由信託機構去辦理。

王氏強調說：「無論如何，政府對這兩種不同方式的退休金，都應賦予免稅，使本港勞工的長遠利益，有更佳的保障。」

胡文瀚議員表示爲了社會安定及進步，大多數小型公司之中國僱主所採用的退休福利計劃應予提倡。彼等通常在一名僱員退休時，給予他一筆款項，以示感激他多年的辛勞。

他說，佔本港僱主總數九成以上的小僱主，由於種種顯而易見的原因，通常都缺乏資金，及對人事管理應有的認識，對於政府參予的事宜又抱着懷疑的態度。

他指出小公司遲遲未實施政府認可的退休福利計劃，是由於需要將款項擱置及政府各樣手續及規定所致。

他同意未認可計劃之退休金不能免稅的不公平措施應予撤銷。

#### 信義小學事件始末 教育司作詳細解釋

教育司陶建今日在立法局會議中稱：「為免學生之學業受影響，在徵詢該校校監及主辦團體之意見後，決定須安排該校學生於一九七八年九月新學年開始時往附近新校就讀。」

「此項時間安排，使該校教師亦能透過教育司署職業輔導組之協助而另覓教席。」

陶氏在答覆鄧蓮如議員的問題時，作以上表示。

鄧議員問：「政府可否向本局說明關閉沙田信義小學事件的始末，以及學生及家長感到不滿的原因？」及「政府何以任由事情惡化，以致造成對峙的局面？」

該校預算於一九七九年農曆新年過後便連同沙田墟一併清拆，以便發展一個新市鎮中心。

陶建續稱：「當政府確信以上兩項目標均可達到時，便於三月時通知該校校監，其十班資助班級的資助額將於一九七八年八月底停止。」

教育司強調：「事實上，政府從未對該校發出封校令。」

他說：「若干家長因該校將會停辦而表示不滿。彼等要求當局另外提供新校舍一所，以便當目前之校舍須要清拆時，該校之師生得遷往新校繼續上課，或者由當局賠償其子女因購置新校服所付出之費用。」

至於政府為何讓情勢惡化至對峙局面時，教育司表示：「有關安排該校教師在鄰近學校任教及該校學生在鄰近學校就讀之措施，一般人包括該校之主辦團體在內，均認為是合理、公平及可以接納者。」

「但在五月中旬，該校主辦團體在若干家長催促下，向當局申請分配將在禾輦開辦之兩所新校中其中一間，但當時並無足夠充份理由將其中一間新校舍原定之一九七九年九月啓用日期提前。」

陶氏又說：「大部份家長似乎接納他們子女安排在鄰近學校就讀，而該校之主辦團體——基督教信義會亦似乎並不需要即時之特別安排。」

「五月下旬，港督前往沙田巡視之際，一小部份家長呈遞一封請願書予港督，不過當時尙未能知悉他們是否獲得大部份家長之支持，直至六月初他們採取示威行動，情形始見明朗。」

「鑑於家長大力反對較早時之安排及他們對該校和教職員之深厚感情，政府決定將能提前落成之校舍交由基督教香港信義會辦理。」

高中及專上教育計劃  
教育司陶建詳加說明

高中及專上教育計劃曾考慮到家長與學生對學位之需求及香港未來人力之需要。

教育司陶建今日就立法局上述問題所牽涉之範圍，予以說明。

陶氏在其演詞中，對行政立法兩局非官守議員研究高中及專上教育綠皮書專題。小組各委員上月所提各項意見，一一予以答覆。

陶氏表示，導致擬訂綠皮書之工作小組各委員意見分歧及不斷爭辯之問題，就是教育計劃與人力需要之相互關係。

陶氏表示：「一方面，有一派思想，認為不論社會經濟需要如何，只要彼等有能力去接受某一程度之教育，便應為所有人提供此項機會。」

「另一方面，亦有人相信，除非在本港教育制度之各水平中所提供之學位，得以配合人力之需要，否則將會因社會無法提供相應具教育程度之工作機會而產生嚴重之社會問題。」

「綠皮書之建議在各教育水平中如中四、中六及專上教育所提供之比率，已考慮到人力之需要，而且為要滿足其中估計可從各項課程中獲益人士之需要，盡量提供足夠學位。」

「特別小組大部份委員似乎已接納綠皮書建議，最少彼等認為若該綠皮書能根據實際經驗加以檢討，及以普及高中教育至中五程度為本港長遠目標者，則該綠皮書亦算合理。

「田元灝及陳壽霖議員表示：大量提供高中學位將嚴重影響工業界技工及操作員級之勞動力來源。

「這種情況須加以密切注視，但正如利國偉議員所指出，若高中教育繼續影響賺錢能力，則市民對其所需之壓力亦將繼續。

「若資助教育無法適應這壓力的話，市民將轉移到私人教育方面。故此，解決這問題不能單是依賴那些負責提供教育者，整個社會特別是工業界亦應參與。

「這情況之邏輯是工業界的僱傭及訓練應予以更吸引人之報酬和更佳工作環境。另一個鼓勵年青人投身工業界技工級的途徑是如田元灝議員所建議的擴展職業先修教育。

「現時正在詳細研究這項可能性及保持職業先修學校招生之高度水準，可能透過在這些學校開設有限的高中班級。

「利國偉議員亦提出一個問題：我們應為未來勞動力作何種訓練之計劃？

「有關明日的需要並不容易預測，除此以外，加上科技世界變化速度加快，各位議員在七月份會議發言中亦有全面之瞭解。

「因此，相信只有所有年青人接受完全及全面性中學教育才能使勞動力能適應未來的工作。若缺乏了這點，我們的勞動力亦會欠缺保障我們經濟生存之適應能力、彈性和創造力。

「關於這項辯論，相信沒有一個肯定的答案。我們所能做的便是找出一個方程式——就是混合的中學教育、職業和專業訓練，我們經濟中各方面的引導和滿足餘暇的機會——能夠在我們社會中推行。」

「這個方程式只能由實際試驗中取得。事實上，教育綠皮書在這方面亦有若干建議。數位議員的建議比教育綠皮書所提及者更爲廣泛，以滿足年青人和他們家長之熱望和我們社會的需要。」

「這些建議加上市民討論教育綠皮書所作出的評論，將在草擬教育白皮書時予以詳細的考慮。」

對於上月各議員演講時對高中、師資訓練、工業學院、大學及理工學院、專上學院及成人教育所提出之建議，陶建表示：「大部份似乎支持提供百分之五十中四及中五學額的比率，就算這比率只是初步而已。」

「市民之需求，在致送社會服務司之意見中可見一斑，他們則贊成能提供更多學額。」

「在此事尚未作出最後決定前，其他因素亦將會加以考慮。例如，教育綠皮書內之建議極重視在新市鎮及其他發展區內新學校之勻稱。」

「很多人感到，這種勻稱應加以減低。我們的制度達到絕對勻稱時，即是所有人均接受完全的高中教育。環境和財政上的壓力將決定我們提供這勻稱的速度。」

「我們亦要顧及到，呼籲擴大及加強課程將需要大規模地擴展和改進設備。」

「本人極有信心，有關這方面的建議將會列入教育白皮書內，而所提供之學額比率將會為大多數所接納。」

「本人可以向各位議員保證，這比率不會低過百分之五十，本人願向黃麗松博士保證有關人口預計及預估需求量之變動將會予以小心及不斷地注視。而我們的計劃將是具有彈性的。」

黃麗松博士曾問及為身體弱能學生提供高中教育一事。陶建表示：「身體弱能學生高中教育一事已列入康復白皮書內，根據該白皮書，將在專為無法在一般學校上課之嚴重身體弱能學生而設特殊學校提供學額。」

「至於那些身體弱能程度較輕的學生，將盡可能安排在一般學校或工業學院就讀。」

「現時已有一些一般學校部份能為身體弱能學生所使用。目前正與工務司署討論設計一些新學校及改建一些現存學校，使這些學校能為身體弱程度較嚴重之學生使用。九龍塘工業學院之設計便有顧及此點。」

陶建在簡略提及中六教育學額時表示：「我們的制度中有關這部份未來發展之現行計劃，仍在初步階段中。」

「教育委員會已成立一個小組研究本人之工作小組所提出的報告。預料今年底，教育委員會之小組將可提出中期報告書，而其總報告書可望於明年春季完成。」

「若部份議員認為我們進展得太慢的話，本人願指出英國對中六教育之問題，在以往十年曾熱烈辯論和討論，結果卒草擬了有關建議（但這些建議並未能為所有人接納）。預料將於一九八六年始實行。」

「議員們對中六教育的評論，特別是關高荅華及班佐時兩位議員的意見將交由教育委員會小組研究。同時，資助教育維持現時學額比率，即就讀中四學額之三分之一，這比率似乎極為合理。」

對於將來不設中三結業生公開考試一事，專題小組委員會曾經表示滿意。該小組同意，需要推行某等型式之分派學位制度，惟亦恐怕包括中文、英文、數學三科的學能測驗將會曲扭均平衡編制的課程，致使不能達致提供一般教育的目的。

研究工作小組十分明白此等危險，並且亦曾徹底討論有關的問題，結果擬備一份報告書。新設的制度乃根據該份報告書的建而訂定。

任何從事教育工作而對熟悉中學入學考試的人士，均能明白上述的危險。事實上，有關當局決定學能測驗只包括中文、英文、數學三科，因為他們認為該等形式的測驗係避免曲扭課程的最佳方法。

至於其他大部份的科目，學習的方法、技巧、態度及激發的興趣均較該等科目的內容更為重要。任何公開測驗，不論在設計方面係如何完善，必使課程附有嚴格的限制，並對學生產生壓力，迫使他們考取良好的成績。因此，設立包括所有科目的公開測驗將會扼殺初中課程的真意。教授中文、英文、數學三科的主要目的，在使學生能夠運用技巧的運用，則能鼓勵適當的學習。

初中課程實乃準備升讀中四、中五班級的學習綱領。任何一間明白此點意義的學校必不會曲扭初中課程，以致不能為學生提供升讀高中班級不可或缺的基礎。

然而，本人明白必須審慎監測新設制度的推行，並須於適當時間加以檢討。本人欲擴增教育司署的研究能力，以提供此項監測服務。為使達致令人滿意的效果，我們必須立即開始進行監測工作。倘若我們對於中一至中三班級的教學現況毫無認識，又怎能評估新設制度的功效呢？此項研究工作將由教育司署輔導視學處及教育研究組合力負責；該等部門亦將因此需要更多的人力、物力。

該特別小組曾經提及另外一項主要問題，而個別議員亦更進一步加以強調，就是教署提供官立、津貼及補助學位的標準劃一問題。

其中加以明確提及者，係應將按位津貼學校轉為全資助學校，減少依賴私立學校的購買學位及進一步管制設有購買學位的私立學校。

對於上述之最後兩點，目前已經就有關問題提出建議。本人認為，白皮書必將包括該等建議在內，而不會加以任何更改。

根據該等建議，私立學校中一至中三班級購買學位的數目將於一九八〇年代中期減至一七，〇〇〇個。當局不會向私立學校購買中四至中五班級學位。同時，將會繼續監督設有購買學位的學校，並於需要的情況下，增強監督，以確保保持令人滿意的水準。

陶氏重申，他明白當局提供官立、津貼、補助學校學位的標準係需要更趨一致。陶氏表示：當然，此點並不只限於高中學位，而是包括所有中學班級。為使提供官立、津貼、補助學校學位的標準趨於一致，唯一的方法是將所有參加按位津貼計劃之非牟利學校轉為全津貼學校。

綠皮書係談及高中教育，所論及者只是關於向此等學校購買中四至中五班級學位及需要檢討協助學校的程度問題。

政府內部最近曾經進行討論，目前正在考慮提出若干建議，使當局給予官立、津貼、補助學校的協助能於發表白皮書後之三年至五年內，趨於一致。不論最後獲得同意者，係須於何等時間之內使當局給予學校的協助趨於一致，希望初步工作能於一九七九年九月間開始。

對於陳壽霖議員的誤解，陶氏加以澄清。彼謂：根據一九六五年的白皮書，於可能情況之下，任何擴展應從資助學校方面着手；而一直以來，我們均有遵循該項政策。

然而，關於獲得社會人士盛譽的官立中學，至今並無接到任何意見，反映該等學校的水準。

至於各議員贊同擴展高中課程及增加實習與工藝內容的問題，陶氏保證，白皮書將有所論述，而更重要者，以求達致他們的願望，在學校課程中實行有關的建議。

惟本人必須向各位指出，在課程中增加實習及工藝的內容，却是肯定遇到不少的困難。

在推行方面，將會需要進行大量的校舍改建及擴展工程。至於我們將會頗長時間依賴的浮動班制度，定會帶來困難，因為特別班房必然迅速地變成擠迫。

綠皮書曾經提議設立一工場，且已獲得支持。惟設立統一工場亦會引致很多問題，不單涉及內部管理，而且亦會影響設立該等工場的學校。編訂上課時間表將會變成更複雜的工作，且會遇到更多困難。我們必須按部就班，審慎地推行統一工場的制度。

綠皮書給予吳樹熾議員的印象，係擬備該份綠皮書的人士，即政府當局，屬於過份功利主義。他們較為關心者為訓練一支工作隊伍，而不是為兒童提供全面教育。

我們所關心者，確是避免設立一個將會損毀社會結構的教育制度。教育制度損毀社會結構的情形，曾於若干其他國家發生。

正如本人曾經提及，關於此點，若干議員仍然感到憂慮。或者，因為關心社會結構不致遭受教育制度損毀，我們曾經過份強調社會的經濟需要。本人肯定，關於此項問題，白皮書定會加以矯正，對各方面給予均衡的關注。

陶氏謂，吳樹熾議員及班佐時牧師曾經極力要求，在學校內強調教授術科，尤以音樂科為然。

本人可向他們兩位保證，將會繼續盡量鼓勵學校適當地教授術科科目，在課程中給予應有的地位。關於音樂一科，已經鼓勵各校視之爲一般科目，在建議的中四至中五學校課程中，亦有包括該科。美術及設計一科的教授，亦有廣泛推行，而新訂的器樂音樂計劃必定能夠促進學生對音樂科的興趣，使更多學生參與學習。

關於術科這個問題，本人認爲我們應該緊記它們在過去十五年間的曾經不斷茁長。

本人知道，若干人士必會指出，術科能夠在過去一段長時間內不斷生長，主要是得到課外活動的協助。事實上，術科確實已經一直萌芽生長。我們不要過份強調「課外活動」所會扮演的角色。無論如何，課外活動仍然是於學校之內進行，而它們獲得成功，是因為學校教師曾經自動獻出努力及時間。倘若更確切地將術科包括在學校的上課時間表內及對學生方面稍加「強迫」，或會更爲奏效，但我們不應在這方面過份勉強。

吳樹熾議員曾經提議，透過中國傳統，是可以在學校內增加有關的科目，藉之推行德育。關於此點，陶氏表示，當局尊重此點意見，且已準備在新訂的中四至中五課程中包括宗教／倫理科目。至於有關道德的問題，亦會包括在一般科目之內。

講授道德或倫理問題絕不是輕易的工作，我們須要深入研究而互相討論。倘若教師要教授一班好奇而每事詢問的學生，使他們能夠培養良好德性，必須充分了解雙方爭論所持的意見，並且須要準備答覆類似「究竟有沒有絕對的價值，抑或所有的只是相對的價值？」的問題。

其他國家有如吳樹熾所提議者，未有完全放棄向學生灌輸道德的價值，它們遇到的困難中，最主要的正是學生詢問上述之問題。

誠然，英國方面極之關心此項問題，並曾作出努力，訂定課程綱要，以求鼓勵學生不需接受思想灌輸而自行細心思考道德的價值。

有關兩種語文之問題，陶氏表示，教署早已留意此項問題。

陶氏表示：「楊議員提議集中學習一種語文，即中文或英文之意見很有吸引力，不過，本人感到難於瞭解者，就是如何能夠使以中文為第一語言之兒童集中學習英語，同時又能證明此點是合理者。」

「若單採用中文，則此項措施將被視為落伍，香港是一個國際都市，其能生存端賴與世界各地貿易及交通。

「本港能與世界各地貿易通商，實有賴英語之助，因此本人相信，兩種語文之問題將會繼續在本港存在。

「目前本港所能辦到者就是積極研究英語教學之問題，期能為本港青年尋找出一項最有效而麻煩極少之教學法。

最後而並非全無關係之問題就是由張有興議員所提出之中文教科書問題。

「由於對中學程度之中文教科書之需求量降低，至使該等課本之資素比之英文課本為低，同時在可供選擇方面亦因此而減少。

「教育司署對上述問題亦非常關注，同時亦正盡其所能與出版商商討，以期加以改善。

陶氏表示，各議員就師資訓練方面所提意見亦反映出彼等對中等教育資素改進之需要。

陶氏謂：「一般人都同意，若要為更多之青年提供更廣泛之普通教育，則本港不只需要更多教師，而且需要更有學養及訓練有素之教師。」

「所以各議員都支持綠皮書之建議，提高教育學院之入學資格。不過本人認為各議員對現行之兩年制訓練課程是否應予以延長一事，仍未十分肯定。上述兩項建議並非所有課程都需要者，情形若是如此，本人認為較有效者，就是要求接受師資訓練之人士在入學前有更廣泛之知識。」

「教育司署特別就教育學院及工商師範學院之編制及功能方面，對非學位之師資教育，正進行全面檢討。」

「該項檢討將包括初部之訓練課程之期限及內容，入學之資格，進修課程，及教育學院之師資等。」

「進行上項檢討之有關工作小組對各議員所作之建議，定當加以考慮。」

陶氏就此等問題作簡略評述時表示：「班佐時議員曾批評目前教育學院之工作人員方面：太多非學位師資及對海外受訓之教師未作充份利用。」

「教育司署早已瞭解到，教育學院工作人員之編制需要加以檢討。此項工作已經完成，本人希望新編制將盡快獲得批准。」

「新編制之特點是學位或相當學位之教師數目已提高至約為總數百分之六十三，如此課程之學術內容將會加強，同時亦反映出新教師之出路主要在中學部份。」

「不過教育學院亦為本港小學訓練教師，因此有小學經驗之非學位教師是不可或缺者。」

「希望新工作人員之安排能減少彼等之流動性。不過容許短期調任由課室教學調至其他教育部門工作，（包括師資訓練）及反之亦然之一種制度是有討論之需要。」

「最後，有關工作人員之問題，教育學院之新編制將會設立更多職位，適合擁有海外學位之講師担任。」

「該項轉變受影響最大之課程者為美術、家政、音樂及體育等，擁有學位或相當學位之人士將可能第一次受聘於該等課程中任教。」

陶氏謂利國偉議員及黃麗松博士兩人曾強調，需要有足夠之師資以配合中學教育之擴展。

陶氏表示：教育司署對非學位教師由現時至一九八七年的需要最近已是完成一項徹底之調查，該項調查之各項預計，正被應用於為教育學院而進行之計劃中，對學位教師之類似調查亦正在進行中，本人希望該項調查，能於秋季完成。屆時本人將向兩間大學之教育學院諮詢有關問題。

陶建稱：工作小組檢討非學位全日制及部份時間制之師資訓練計劃的主要工作是，訓練課程的內容，加強學校行政、學生指導及輔導之重要性。

陶建又向吳樹熾議員保證文化科目將在檢討時予以全面地考慮。

陶建表示：由吳議員的評論中，本人感到吳議員低估了我們教育學院現時對文化科目的重視，特別是音樂方面。

「所有學生每週需用若干時間在文化活動上，以便擴闊他們的人生觀及興趣。在音樂方面，每個學生都可以參加音樂活動，而不單限於那些準備在學校教授音樂的學生。」

「那些志願在學校教授音樂者需完成完整而又經正確指導的課程，正如修讀課程中教授其他科目的學生一般無異。」

有關胡文瀚議員建議工商師範學院錄取持有理工學院高級證書及高級文憑畢業生入學以提高工業科目教師之水準，陶建表示：「自一九六九年工業教師課程開設以來，我們便取錄持有普通文憑及高級證書者修讀一年制課程。」

「不過，看來其他方面似乎更能吸引具有這類資格者，我們尙未能吸引到持有高級文憑的畢業生。」

「師資訓練無疑是我們教育制度未來發展中其中一個主要的部份。我們一定要有經過良好訓練及熱心教育的教師在我們的學校任教。只有透過一個具有吸引力的職業結構及使我們教師在社會中享有受人尊敬的地位，才能達到這目標。」

陶建說，教育綠皮書雖然對工業學院的角色未有建議作任何重大改變，但工業學院將會擴張，並且成立學分制，以便課程與課程間有更大流動性，並使學生能進入理工學院修讀。工業學院將仍然着重提供技工級日間部份時間給假調訓課程，而技術員級課程則較少。

陶建表示：「這與香港訓練局所提出建議相符。學生透過日間部份時間給假調訓課程（比晚間調訓課程較具作用）能將他們正式的訓練與實際的工作融合為一。」

「但專題小組委員會似乎着重全日制及晚間課程，整個制度已予以評估。」

「本人認為這項建議應加以實行，但本人將告知各議員有關香港訓練局的看法。本人亦必須指出日間部份時間給假調訓課程學額只佔整體百分之三十，而這些課程早已須每週上課兩晚。教育綠皮書已建議大量增加只在晚間上課之課程。」

陶建表示，他對建議為工業學院建立一個中央工場感到不解。

他說：「所有工業學院所開辦課程均設有足夠和設備良好的訓練場所。」

「一間工業學院所需設備之費用約為一千萬元。我們亦要明白，工業界本身亦提供工業訓練。」

「其中兩門工業早已設有組織完善的工業訓練中心，而其他工業正計劃如此做。本人建議我們亦應如此做，而非開設中央工場。」

陶建稱，專題小組委員會又認為工業學院的教導水準甚低，應僱用更多具較高資歷的人員。

他說：「本人對這點並不視為是批評現有教職員的表現，相反地這是專題小組委員會強調工業學院應由技工水平改為技術員水平。」

「本人相信吳樹熾議員甚至欲更進一步，在這些課程中滲入大量人文科目。當然，這種改變是可行的。」

「在未決定這項改變前，我們應清楚知道我們的新目標是甚麼。我們將要應付的需要應與我們現時所應付的，同樣實際和重要。」

「本人不願看到我們的工業學院變為含糊不清和在我們社會中扮演一個不倫不類的角色。但增加若干這類科目是有可能的。」

在論及大學及理工學院時，陶達表示，因專題小組委員會對建議這三間學府擴展之比率未有作任何聯合聲明，故此似乎大多對該項建議感到滿意。

陶達稱：「個別議員曾建議改變學額比率及提出如何達成這目的之方法。羅德丞及楊少初議員建議增加頒授學位機溝。」

「事實上，羅德丞議員建議完全放鬆，或放棄管制頒授學位條例，以保證能完全滿足熱望的需求。他極有信心地認為水準可以用一種認可的制度加以維持。」

「但本人可以想像，大部份議員不會喜歡在未進一步討論時，便在這極端的建議上有所決定。」

「因此，本人建議，既然這問題應作更深入考慮，故未來教育白皮書中將不應列入此問題。」

「部份委員則關注到應增加更多修讀第三級教育機會，特別是部份時間的學位課程。」

「他們視這項增加可避免因熱望遭受錯挫而造成社會動盪及減少依賴來自海外專門人材的需要。這些都是很好的見解。在草擬白皮書時將一定予以考慮。」

陶建說：由利國偉議員總結專題小組委員會之建議及各位演講中可見強烈支持在教育制度中給予專上學院明確的定義和予以財政上支持。他說：「政府認識到這些學院對社會所做出服務，目前正考慮以適當形式的財政上資助這些學院，同時，如利國偉議員所形容的由政府管制其財政、教學質素及學生人數。」

「現時正與這些學院校方進行討論，以達致雙方均可接受的角色，這角色係與政府既定中五以上教育之增長目標配合。」

「黃麗松博士所建議的在專上學院開辦兩個階層的課程，以便接銜我們中學會考五年中學教育課程，是極有可能的。」

「至於頒授學位的問題，本人較早時曾說過，應在將來作更廣泛地考慮。」

陶建表示：他注意到專題小組委員會對發展成人教育極為重要。

陶建稱：「他們正確地將成人教育視爲我們制度中一個必需的保險擊，提供彌補的機會。正如有些議員指出，成人教育可以透過提供實用及職業課程，協助我們建立一個具有技術和適應力的勞動力。成人教育在減低因無所事事而造成之社會問題中亦扮演一個重要的角色。」

「因此，由政府管制，或由多個不同團體（政府及私人）密切連繫發展成人或繼續教育是十分殷切的。」

「教育司署早已成立一個部份時間教育聯絡委員會，成員包括兩間大學及理工學院代表。」

陶建並不同意關高荅華議員認為教育綠皮書再度忽略了志願團體的說法。

他說：「教育綠皮書中列明，政府將考慮到需要協助自願團體個別之活動，而這些活動是目前教育司署服務項目中尙未能顧及者。」

「在決定自願團體最宜担任那類服務時，將考慮到願意參與之團體的特別傳統、興趣及推行之水準。」

「最重要者是他們對社會真正需要成人或續繼教育的應付能力。」

「至於楊少初議員建議擴大教育委員會組織及職責俾能處理整個教育問題，由幼兒院以至大學，同時進行全面性檢討教育制度。陶建對於表示：「有關建議之後半部，教育委員會及政府均已作出考慮。」

陶建稱：「若這點獲得最終同意時，則楊少初議員所提出變更教育委員會角色之建議極可能成爲檢討中事項之一。」

教育司署見此一方案，力邀各人向該局表示意見。教育司署將非官守委員與高中及專上教育界代表出訪國會議員今日（星期三）在立法局會議廳舉行。

利國偉議員今日（星期三）在立法局會議席上，於教育司陶建對非官守議員就高中及專上教育綠皮書所提出的各點意見一一答覆後，代表各人向陶氏表示謝忱。

利氏說，他很高興當局已接納非官守議員所提若干項建議。

他說：「這實在是一件令人鼓舞的事，而更令人鼓舞的，是教育司保證將來制定白皮書時，對於非官守議員提出的各點意見，必定給予充份考慮。」

他又說各非官守議員同意教育司的意見，認為一些更重要的問題，例如頒授學位予專上畢業生等，應在白皮書範圍以外作更深入，更廣泛的商討。

他繼續說：「因為教育與社會及經濟發展是息息相關的，各非官守同寅熱切期待當局早日發表「高中及專上教育」白皮書，俾能首次為本港社會提供一項由中學至專上程度的完整教育制度。」

### 加強舊屋邨供電能力 房屋委員會已有安排

房屋委員會在電力公司同意下，已經在兩個較早期興建的屋邨從事加強供電裝備，如果証明令人滿意，而又有此種需求時，可在其他屋邨進行同樣改善工作。

房屋司施恪今日在立法局會議席上答覆王霖議員提出的問題時這樣說。

王霖議員是詢問政府可否在目前不准安裝冷氣機的公共屋邨加強電力供應設備，以便所有公共屋邨居民均能裝置冷氣機。

施恪說，在各新建屋邨設計的供電能量，是假定三位住客之中有一位在某一時期希望安裝約一匹馬力的冷氣機。

他說：「稍後如有需要時，此種供電量可以增加。」

他說，各屋邨住戶申請安裝冷氣機的不及百份之六，只有一個較為顯著的例外。

他說：「房屋委員會將繼續密切注意申請情形，以評估將來之需求及須要採取的措施。」

### 財政司表示

資方自行管理退休金計劃  
爲保障僱員政府不予認可

財政司夏鼎基今日表示政府的立場是不將由資方自行管理的退休福利計劃列爲認可計劃，以保障工人之利益。

財政司對非官守議員在休會辯論中提出之退休金徵稅問題，作答如上。

他對非官守議員反對此一立場，感到詫異。

他指出稅務（退休金計劃）規則規定「退休金計劃應純粹為僱員，及一名僱員之遺孀、子女、遺屬或合法個人代表之利益而設」，同時，「每名僱員應有權獲得指明之利益」。

他表示另設基金之退休福利計劃給予工人保證，至退休之日來臨時，他們實際得到應得之款項。

他補充說，由於此等計劃必須有適當的基金儲備，有關基金通常係作各類投資，如本地及海外証券、銀行存款及債券，故此風險可以分攤，而又可以獲得穩定的收益。

另一方面，夏鼎基指出，由資方自行管理的退休金計劃，其基金是投資在該公司的業務上。

他說：「此類計劃給予工人較少保障，假如僱主的業務出現困難，又或公司清盤時，便難保能夠支付退休金予僱員。即使並非如此，其基金所得的收益亦難以確定。」

財政司又指出，稅務條例訂定之規則及退休金徵稅辦法具有兩方面作用，其一是為工人利益確保退休福利計劃是正式設立者，其二是給予僱員免稅利益，及有限度地給予僱主同樣利益，以鼓勵設立此類退休福利計劃。

他又表示，由於退休福利計劃之基金儲備不當而未獲批准的例子並不多，而必須有適當基金儲備的規定並無構成申請設立新退休福利計劃的障礙。

事實上，獲批准的新退休福利計劃每年均有增加，七三至七四年五十六項，七五至七六年一百五十四項，七七至七八年一百九十二項。

皇家鑄幣廠趕製  
一批小面額硬幣  
本月下旬運抵港

財政司夏鼎基今日在立法局表示，一角及二角輔幣的短缺情形快將改善。皇家鑄幣廠本月稍後時間將運送第一批上述輔幣抵港。

財政司係回答王澤長議員的詢問時作以上表示。

王議員的問題是：(甲)政府是否同意，一角及二角輔幣有短缺情形？(乙)假如同意，政府將如何對付？

他表示，雖然政府一九七七年推出此類面額的輔幣幣值已較七六年增加很多，但一角和二角輔幣仍有短缺的情形出現。

夏氏補充說，一角輔幣的短缺情形似乎於去年出現。初時，政府認為這只是一種暫時性的現象，農曆新年後小面額輔幣會依正常的情况之下流回銀行，但這些情形今年並未實現，情況反而進一步惡化。

他說，因此政府隨即要求皇家鑄幣廠絕對優先鑄造一角和二角輔幣，然後再應付已接獲本港訂製其他輔幣的訂單。

財政司解釋說：「但由於鑄造較大面額輔幣的儀器不能製造這些細小的輔幣，因此在這方面所能做到的是有限，而更不能為增加這些輔幣的產量而犧牲其他輔幣的及早運送。」

他補充說：「不過，該鑄幣廠經已計劃加強生產一角和二角輔幣，並預料首批輔幣將於本月稍後時間運抵本港。」

## 倉場使用起重裝置 政府擬新安全規例

在工業經營即如船塢，碼頭或貨倉內使用起重機械及裝置操作之新安全規定，今天在立法局提出。

建議中的新規例是確保：起重機械之操作員為曾接受訓練之人員；或正接受訓練而在別人監管下工作之人員；當起重工具操作時，須使用訊號聯絡；起重機所發出之蒸汽不得令有工人進行工作之工地視野不清；以及鐵鍊，纜索及起重裝置在使用前須由有資格人員予以檢驗。此外，亦增加試驗轉程序之細則。

勞工處長韓達誠在動議一九七八年工廠暨工業經營（起重機械及裝置）（修訂）規例時說，該等規例之目的，使在工業經營（建築地盤除外）內用作起卸及搬運貨物之起重機械及裝置得以安全操作。

管制在建築地盤使用同樣工具及裝置之法例已於一九七三年通過。

### 法案兩項完成立法程序

一九七八年賄賂（修訂）法案及一九七八年裁判司（修訂）法案，今日（星期三）在立法局經過三讀和法案委員會程序後，已獲通過成爲法律。

在今日的會議中，僅有一項法案進行首讀及二讀。該法案爲一九七八年遺囑檢定暨遺產管理（修訂）法案。律政主任二讀該法案後，宣佈將有關該法案的辯論押後舉行。

渣甸山與荃灣部份地區  
本星期四午夜暫停供水

水務署今日宣佈，新界荃灣區若干樓宇將於明日（星期四）深夜起，暫停供水六小時，以便進行夜間測漏工程。介乎大窩口道，包括葵涌邨第三至二十六座的樓宇，將受影響。

另一方面，港島渣甸山附近若干樓宇亦於明日下午十一時起，暫停供水七小時，以便進行夜間測漏工程。

受影響的範圍為畢拉山道、睦誠道、白建時道、谷柏道、衛信道包括祈禮士道、軒德蓀道、高士美道、包華士道及斐樂士道。

進行港島東區走廊計劃  
其中一份工程合約簽署

編輯注意：  
工務司署將於明日（星期四）批出一份價值逾數百萬元的工程合約，以便進行港島東區走廊第一期的部份工程。是項合約包括興建一座新的北角汽車渡海碼頭，代替現有的碼頭。

簽約儀式將於明日上午十時假拱北行政政府新聞處六樓電影放映室舉行。

敬請派員採訪是項簽約儀式。

電台人員請提早到場，以便有足夠時間安裝錄影器材。

簽約儀式完畢後，路政處顧問工程管理部高級工程師何乃權將會接受中英文訪問。

音樂事務統籌處兩樂團  
將分別在港與海外獻技

來自五個不同樂團的年青樂手共四百多人，將於晚（星期四）八時，假理工學院廣場舉行逍遙音樂會，為三千多名知音人士演奏悅耳動聽的進行曲、流行曲及古典樂曲。

這五個樂團包括來自英國的雅幌郡青年管絃樂團、香港青年交響樂團、香港青年管樂隊、培正中學及地利亞（美孚）紀念學校銀樂隊。

是晚音樂會先由香港青年管樂隊作開場序演奏，其後聯同雅幌郡青年管絃樂團與香港青年交響樂團合奏「鼓號曲」，繼而由兩隊管絃樂團合奏雅俗共賞交響樂曲多首。由施東寧先生指揮。

香港青年交響樂團為音樂事務統籌處所訓練之業餘樂團，於本年一月成立，集合了本港九至廿三歲間最優秀的年青樂手約一百五十名，其中大部份是學生，亦有在職青年，並聘得本港著名音樂家汪西三先生與紀大衛先生為樂團指揮。

據汪西三先生表示：組織該樂團目的在增強本港青年人對古典樂曲的認識，提高音樂水準，及提供合奏經驗。此外，亦可培養青年人自信、自律及與人溝通之道。

該樂團未來表演計劃包括在本月底舉行另一次音樂會，十一月赴新加坡旅行演奏，明年暑假赴英巡迴演奏。

香港青年管樂隊亦是音樂事務統籌處訓練的樂團之一，於本年五月正式集體練習，成員約有百多人，挑選自香港「青年器樂訓練計劃」中最優秀的年青樂手，由鄭繼祖先生指揮。

據鄭先生表示：管樂隊勝在伸縮性大，能在不同的場地演奏，人數亦可隨場合所需而增減，且演奏樂曲極廣，如輕鬆音樂，慶典樂曲及進行曲等。

本年十一月間，由音樂事務統籌處主辦的銀樂大會串，香港青年管樂隊將以主人身份出席，與來自本港各中學的管樂隊及一隊來自日本的女子管樂隊共同演奏。

音樂事務統籌處